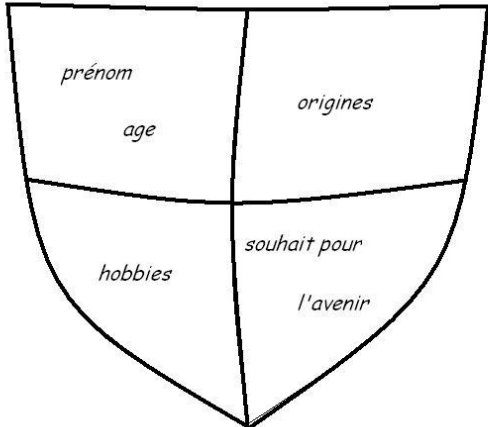


## Blason

<b>Objectif :</b>	déblocage, jeu de prise de contact
<b>Forme de travail :</b>	Tandems franco-allemands
<b>Déroulement :</b>	<p>Chaque élève dessine les traces d'un blason :</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>En coopération avec son partenaire tandem, il va remplir ce blason (contenu du blason : voir l'image ci-dessus). Chacun crée le blason de son partenaire en langue cible et non pas le sien ! Pour la réalisation de cette activité, deux variantes sont proposées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• à l'écrit : dans un chat</li> <li>• à l'oral : par visioconférence</li> </ul> <p>Les blasons remplis seront scannés et téléchargés dans un forum ou un glossaire sur la plaTTform.e Tele-Tandem®. Les blasons de la classe partenaire peuvent être imprimés et fixés au mur.</p>



Projektbasierter deutsch-französischer  
Schüleraustausch mit neuen Medien

L'échange scolaire franco-allemand  
sur projet et avec les nouveaux médias

OFAJ  
DFJW

## Ca c'est moi

<b>Objectif :</b>	déblocage, jeu de prise de contact	
<b>Forme de travail :</b>	Tandems franco-allemands	
<b>Préparation :</b>	Lors de cette activité les élèves doivent envoyer quelque chose de personnel avec lequel ils s'identifient, par exemple un bruit, une photo, une chanson au partenaire tandem.	
<b>Déroulement :</b>	Pour préparer cette activité, chaque élève cherche la photo, la chanson qu'il veut utiliser. Dans un forum sur la plaTTform.e Tele-Tandem <sup>®</sup> , chaque élève télécharge la photo de son objet, son bruit, met un lien vers sa chanson, etc. et explique à l'écrit son choix.  <i>Remarque :</i> Cette activité peut se faire en langue maternelle ou en langue cible. Ce choix doit être fait par l'enseignant et il dépend du niveau linguistique ainsi que de l'objectif de l'activité (compréhension écrite ou bien production écrite).	
<b>Vocabulaire qu'on peut apprendre et/ou préparer d'avance :</b>	Ich heiße... Ich habe das Foto/Geräusch gewählt, weil... Ich mag...	Je m'appelle ... J'ai choisi cette photo/ce bruit, parce que... J'aime bien...



Projektbasierter deutsch-französischer  
Schüleraustausch mit neuen Medien

L'échange scolaire franco-allemand  
sur projet et avec les nouveaux médias

OFAJ  
DFJW

## Questionnaire

<b>Objectif :</b>	déblocage, jeu de prise de contact	
<b>Forme de travail :</b>	Pour la préparation des questionnaires : petits groupes mononationaux Pour les interviews : tandems franco-allemands	
<b>Déroulement :</b>	<p>Pour mieux connaître les partenaires, les élèves vont constituer des questionnaires et interviewer ensuite leur partenaire. En classe on se met d'accord sur la structure du questionnaire : longueur, contenu, mise en page etc. Le questionnaire sera rédigé en langue cible en petits groupe mononationaux.</p> <p>Ensuite, dans un chat ou dans une visioconférence sur la plateforme Tele-Tandem®, les partenaires tandem s'interviewent mutuellement à l'aide du questionnaire préparé. Les Allemands posent leurs questions en français, les Français répondent en français. Les Français posent leurs questions en allemand, les Allemands répondent en allemand.</p> <p>Sur la base des réponses obtenues par les partenaires, les élèves préparent en langue cible une présentation orale de leur partenaire qu'ils vont ensuite présenter à leur classe.</p>	
<b>Vocabulaire qu'on peut apprendre et/ou préparer d'avance :</b>	Wie heißt du? Was ist deine Lieblingseisorte? Hast du Haustiere? Wie viele Geschwister hast du? Was für Musik magst du?	Comment tu t'appelles ? Quelle est ton parfum de glace préféré ? As-tu des animaux ? Combien de frères et sœurs as-tu ? Quel genre de musique aimes-tu ?



Projektbasierter deutsch-französischer  
Schüleraustausch mit neuen Medien

L'échange scolaire franco-allemand  
sur projet et avec les nouveaux médias

OFAJ  
DFJW

### Internationalismes

<b>Objectif :</b>	acquisition linguistique, systématisation
<b>Forme de travail :</b>	Petits groupes franco-allemands
<b>Déroulement :</b>	<p>Les élèves doivent communiquer avec les partenaires et établir ensemble une liste de mots qui se ressemblent beaucoup ou qui sont semblables dans les deux langues.</p> <p><u>Exemples :</u> das Taxi - le taxi die Banane - la banane die Vase - le vase</p> <p>Dans le chat sur la plaTTform.e Tele-Tandem® chaque groupe franco-allemand note le plus rapidement possible des mots qui se ressemblent beaucoup ou qui sont semblables dans les deux langues. À la fin, les listes des différents groupes peuvent être comparées en classe mononationale. Le rapport de chat peut servir de base pour cette comparaison.</p> <p><u>Remarque :</u> Il peut être utile d'aller voir les groupes et de leur donner des pistes. Souvent ils n'ont besoin que d'un peu de temps pour se familiariser avec la thématique puis après « ça roule tout seul ».</p>



Projektbasierter deutsch-französischer  
Schüleraustausch mit neuen Medien

L'échange scolaire franco-allemand  
sur projet et avec les nouveaux médias

OFAJ  
DFJW

## L'abécédaire

<b>Objectif :</b>	acquisition linguistique, systématisation
<b>Forme de travail :</b>	Petits groupes franco-allemands
<b>Déroulement :</b>	<p>En petits groupes binationaux les élèves vont constituer des mini dictionnaires avec un mot par lettre de l'alphabet.</p> <p>La langue de travail est la langue du partenaire ; c'est-à-dire les élèves allemands doivent trouver des mots en français et les élèves français doivent trouver de mots en allemand. Les élèves peuvent s'aider mutuellement dans le groupe franco-allemand.</p> <p>Ce jeu peut être joué en petit groupe dans un chat sur la plateforme Tele-Tandem®. Chaque groupe écrit le plus rapidement possible un mot par lettre, Allemands et Français à tour de rôle ; c'est-à-dire A en allemand, B en français, et ainsi de suite.</p> <p><u>Variante :</u> L'activité peut traiter d'un sujet spécifique comme par exemple la_nature.</p>



Projektbasierter deutsch-französischer  
Schüleraustausch mit neuen Medien

L'échange scolaire franco-allemand  
sur projet et avec les nouveaux médias

OFAJ  
DFJW

## L'espace-dico

<b>Objectif :</b>	acquisition linguistique	
<b>Forme de travail :</b>	tandems ou petits groupes franco-allemands	
<b>Déroulement :</b>	<p>Le but de cette activité est que les élèves se présentent mutuellement leurs écoles et qu'ils apprennent en même temps du vocabulaire.</p> <p>Les élèves prennent en photo des objets qui se trouvent dans leur salle de classe ou plus généralement dans leur école, comme p.ex. la trousse, le tableau, la corbeille à papier, le vidéoprojecteur, le gymnase, etc.</p> <p>Ils téléchargent ces photos dans un glossaire sur la plateforme Tele-Tandem®. Dans la case « Concept », ils mettent le nom de l'objet dans leur langue maternelle. Dans la case « Définition » ils téléchargent la photo de l'objet. Les élèves feront la même chose de leur côté.</p> <p>Ensuite, les élèves regardent les objets présentés par leurs partenaires et ils écrivent la traduction qu'ils ajoutent à l'article du glossaire. De cette manière, on obtient un dictionnaire franco-allemand.</p> <p><u>Variante :</u> Cette méthode peut également être employée pour apprendre différents thèmes (par ex. : fruits et légumes ; couleurs etc.)</p> <p><u>À continuer :</u> Avec les mots montrés et les mots appris avec la classe partenaire, les élèves fabriquent un jeu de memory, puis ils l'envoient à la classe partenaire.</p>	
<b>Vocabulaire pour cette activité :</b>	Was ist das? Wie heißt das auf Französisch? Das ist ein/eine ... Kannst du das/die/den ... erkennen? Wofür benutzt man das?.	Qu'est-ce que c'est? Comment ça s'appelle en français? Voilà, un/ une... C'est un/une ... Tu arrives à distinguer le/la ... ? Ca sert à quoi ?